

საქართველოს სტანდარტი

სამშენებლო მანქანები და მოწყობილობა - პორტატული, ხელის, შიდა წვის ძრავაზე ორიენტირებული საჭრელი მანქანები - უსაფრთხოების მოთხოვნები (ISO 19432: 2012)

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ ისო 19432:2012/2016

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 6 მაისი № 41 და 2016 წლის 1 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ ისო 19432:2012 „სამშენებლო მანქანები და მოწყობილობა - პორტატული, ხელის, შიდა წვის ძრავაზე ორიენტირებული საჭრელი მანქანები - უსაფრთხოების მოთხოვნები (ISO 19432: 2012)“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 6 მაისის №268-1.3-9149

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Building construction machinery and equipment - Portable,
hand-held, internal combustion engine driven cut-off machines -
Safety requirements (ISO 19432:2012)

Machines et matériels pour la construction des bâtiments -
Tronçonneuses à disque, portatives, à moteur à
combustion interne - Exigences de sécurité (ISO
19432:2012)

Baumaschinen und -ausrüstungen - Tragbare,
handgeführte Trennschleifmaschinen mit
Verbrennungsmotor - Sicherheitsanforderungen (ISO
19432:2012)

This European Standard was approved by CEN on 23 June 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....3

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC4

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN ISO 19432:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 195 "Building construction machinery and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 19432:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 19432:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 19432:2012 without any modification.

Annex ZA
(informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

**Building construction machinery and
equipment — Portable, hand-held,
internal combustion engine driven cut-off
machines — Safety requirements**

*Machines et matériels pour la construction des bâtiments —
Tronçonneuses à disque, portatives, à moteur à combustion interne —
Exigences de sécurité*



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2012

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction.....	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Safety requirements and verification	4
4.1 General	4
4.2 Handles.....	5
4.3 Spindle speed	5
4.4 Engine-starting device	5
4.5 Engine-stopping device.....	6
4.6 Throttle control system.....	6
4.7 Clutch.....	8
4.8 Exhaust gases	8
4.9 Cutting-debris discharge.....	8
4.10 Fuel and oil system	9
4.11 Protection against contact with parts under high voltage.....	9
4.12 Transmission cover(s)	10
4.13 Protection against contact with hot parts.....	10
4.14 Cut-off wheel guard.....	12
4.15 Flange locking device	13
4.16 Flange assembly.....	13
4.17 Spindle diameter.....	15
4.18 Special tools	15
4.19 Noise.....	15
4.20 Vibration	15
4.21 Electromagnetic immunity	16
5 Information for use.....	16
5.1 Instruction handbook.....	16
5.2 Markings	19
5.3 Warnings	20
Annex A (normative) Strength test of cut-off wheel guard.....	21
Annex B (normative) Noise test code — Engineering method (grade 2 of accuracy)	23
Annex C (normative) Measurement of vibration values at the handles	31
Annex D (normative) Cut-off machine positions	38
Annex E (informative) Summary of results from round-robin tests (2007 and 2008) on one cut-off machine	40
Annex F (informative) List of significant hazards.....	41
Bibliography.....	43

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 19432 was prepared by Technical Committee ISO/TC 195, *Building construction machinery and equipment*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 19432:2006), which has been technically revised, primarily concerning:

- additional requirement for starting device (4.4);
- throttle trigger (4.6);
- unintentional movement (4.6.2);
- throttle lock (4.6.3);
- additional requirements for tank strength (4.10);
- additional requirements for transmission cover (4.12);
- clarification of the parts to be recognized as hot parts, including temperature limits (4.13.1);
- additional requirement for electromagnetic immunity;
- added requirement for declaration of uncertainties to noise and vibration values (5.1.1, B.8 and C.10);
- modifications in required markings (5.2) and warnings (5.3) including durability requirements for labels;
- modified calculation of values for equivalent sound power, sound pressure and hand vibration (Annexes B and C);
- stricter specification for accelerometer mounting (C.4.3) and position (C.5);
- inclusion of a simulated feeding force to the vibration test procedure (C.8);
- definition of machine positions (Annex D);
- additional information on reproducibility for noise and vibration measurements (Annex E);
- a new informative Annex F covering a list of significant hazards.

Introduction

This International Standard is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this International Standard.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or -B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.